



LIEBMICH

..... ♥

DER SCHLAFSACK
DER ATMET

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE | EN | ES | FR | CS | NL | IT | PL | SK | SL | HR | HU |
RO | NO | SV | DK | FI | LV | ET | LT | RU | PT | TR | EL



DE

PRODUZIERT GEMÄSS
DIN EN 16781:2019-08
WICHTIG - ZUR SPÄTEREN
VERWENDUNG AUFBEWAHREN



LIEBER TRÄUMELAND-KUNDE,

Sie haben sich für einen Träumeland Schlafsack entschieden und leisten damit einen großen Beitrag für einen sicheren & gesunden Schlaf Ihres Babys.

Alle Schlafsäcke werden in liebevoller Handarbeit, nach strengen Qualitätsnormen gefertigt und sind von unabhängigen Prüfinstituten mehrfach auf Schadstoffe getestet. Wir entwickeln und erzeugen unsere Baby- und Kinderartikel so, als wären sie für unsere eigenen Kinder bestimmt.

Danke für Ihr Vertrauen - das Träumeland-Team wünscht Ihrem Kind und Ihnen einen erholsamen Schlaf!

TIPPS ZUR SCHLAFSACKAUSWAHL

a) Größentabelle

Die passende Größe des Babyschlafsacks richtet sich in erster Linie nach der Körpergröße des Kindes. Die nachstehende Tabelle mit Richtwerten, hilft bei der Auswahl.

Größe des Schlafsacks	Körpergröße des Babys (cm)	Alter des Babys (Monate / Jahre)
44	< 50 cm	Fröhchen
50 / 56	50 - 56	0 bis 2
56 / 62	56 - 62	2 bis 3
62 / 68	62 - 68	3 bis 6
68 / 74	68 - 75	6 bis 11
80 / 86	75 - 85	12 bis 20
104	97 - 105	3 bis 4 Jahre
110	105 - 112	4 bis 5 Jahre

Überprüfen Sie die Passform auf korrekten Sitz:

- Achten Sie auf Hals- und Armausschnitte, damit Ihr Baby nicht in den Schlafsack hineinrutschen kann.
- Um Strampelfreiheit für Ihr Baby zu gewährleisten, sollte der Abstand zwischen den Füßen und dem unteren Ende des Schlafsacks nicht kleiner sein als 10 cm.

b) Raumtemperatur und Schlafbekleidung

Die Auswahl des Schlafsacks und der Schlafbekleidung hängt wesentlich von der Raumtemperatur des Kinderzimmers ab.

Als Richtwert kann die Maßeinheit „TOG“ herangezogen werden. „TOG“ zeigt den Wärmeleitwiderstand von Textilien und informiert, wie warm es Ihr Baby bei bestimmter Zimmertemperatur in einem Schlafsack hat. Je höher der „TOG-Wert“, desto wärmer hat es das Baby. Schlafsäcke haben unterschiedliche „TOG-Werte“. Dementsprechend sollte je nach „TOG-Wert“ die Schlafkleidung angepasst werden.

Raumtemperatur	Innen-sack (0,5 TOG)	Außen-sack (2,5 TOG)	Set (Innen- & Außen-sack)
24 °C +	+		
22 - 24 °C	+		
20 - 22 °C		+	
18 - 20 °C		+	+
16 - 18 °C			+
< 16°C			+

Anmerkung:

- 1 TOG = 0,1 m²K/W
- Dabei handelt es sich um Richtwerte. Um sicher zu gehen, dass Schlafsack und Bekleidung passen, sollte man die Körpertemperatur des Babys im Nacken messen und gegebenenfalls anpassen.

PFLEGEHINWEISE

- Den Schlafsack nicht chemisch reinigen!
- Schlafsack nur in gut gefüllter Waschtrömmel waschen.
- Nach dem Waschen sanft in Form ziehen.
Vor der ersten Verwendung waschen



TIPPS FÜR EINE SICHERE & GEUNEDE SCHLAFUMGEBUNG

Babys verbringen den Großteil ihrer Zeit schlafend, in dem von Ihnen liebevoll vorbereiteten Babybettchen. Daher verdient eine gesunde und sichere Schlafumgebung besondere Aufmerksamkeit.

Bitte beachten Sie die folgenden Tipps:

- Eigenes Bettchen (anfangs im Elternschlafzimmer). „Matratzen, die atmen“ sorgen für die nötige Luftzirkulation im Babybett und gewährleisten das Ableiten von überschüssiger Körperwärme sowie den Abtransport von ausgetatmetem CO₂. Ihr Baby kann frei atmen und schwitzen nicht.
- Die Raumtemperatur sollte bei 18°C liegen (max. 20°C).
- Achten Sie auf Frischluft, da Milben in feuchten, warmen und dunklen Umgebungen gedeihen - vermeiden Sie Zugluft.
- Betten Sie Ihr Baby in Rückenlage, da es in dieser Position am besten atmen kann.
- Verwenden Sie maximal ein kleines Kuenscheltier, jedoch ohne Schnüre.
- Vermeiden Sie Wärmestau durch Schaffelle, Mützen etc.
- Ein Schlafsack ist die bessere Alternative zur Bettdecke. Achten Sie auf eine temperaturregulierende Funktion, um bedenklichen Hitzeanstau vorzubeugen.
- **WARNUNG!** Nicht verwenden, wenn der Kopf des Kindes durch den Halsausschnitt passen kann, wenn er für den Gebrauch geschlossen wurde
- **WARNUNG!** Sicherstellen, dass der Halsausschnitt und Armausschnitt sicher geschlossen sind
- **WARNUNG!** Nicht verwenden, wenn das Kind aus dem Kinderbett klettern kann
- **WARNUNG!** Nicht in Kombination mit einer Kinderbettdecke oder Decke verwenden. Die Raumtemperatur und Schlafbekleidung des Kindes berücksichtigen. Überwärmung kann das Leben Ihres Kindes gefährden
- **WARNUNG!** Von Feuer fernhalten
- Bei Anzeichen für Verschleiß oder Schäden, Schlafsack nicht länger benutzen.

Tipp:

Doppelt regulierbare Belüftung
Die beiden Belüftungsschlitzte am Schlafsack können durch Reißverschlüsse geöffnet werden und ermöglichen eine optimale Luftzufuhr je nach Bedarf. Somit wird einer Überwärmung Ihres Babys entgegengewirkt.



WARNUNG! !

• **WARNUNG!** Nicht verwenden, wenn der Kopf des Kindes durch den Halsausschnitt passen kann, wenn er für den Gebrauch geschlossen wurde

• **WARNUNG!** Sicherstellen, dass der Halsausschnitt und Armausschnitt sicher geschlossen sind

• **WARNUNG!** Nicht verwenden, wenn das Kind aus dem Kinderbett klettern kann

• **WARNUNG!** Nicht in Kombination mit einer Kinderbettdecke oder Decke verwenden. Die Raumtemperatur und Schlafbekleidung des Kindes berücksichtigen. Überwärmung kann das Leben Ihres Kindes gefährden

• **WARNUNG!** Von Feuer fernhalten

• Bei Anzeichen für Verschleiß oder Schäden, Schlafsack nicht länger benutzen.

PRODUCED ACCORDING TO DIN EN 16781:2019-08

IMPORTANT - STORE FOR FUTURE USE



DEAR TRÄUMELAND CUSTOMER,

You have decided on a Träumeland sleeping bag and are therefore making a great contribution towards the safe and healthy sleep of your baby.

All sleeping bags are carefully handcrafted according to strict quality standards and have been independently tested multiple times by testing institutes for harmful substances. We develop and create our baby and children's products as if they were intended for our own children.

Thank you for placing your trust in us - we wish you and your child a restful sleep!

TIPPS FOR SLEEPING BAG SELECTION

a) Size table

You can find out the suitable size for your baby's sleeping bag using the body length of your child. The following table with standard values will help you with your selection.

Size of the sleeping bag	Body length of the baby (cm)	Age of the baby (months)
44	< 50 cm	Premature baby
50 / 56	50 - 56	0 to 2
56 / 62	56 - 62	2 to 3
62 / 68	62 - 68	3 to 6
68 / 74	68 - 75	6 to 11
80 / 86	75 - 85	12 to 20
104	97 - 105	36 to 48
110	105 - 112	48 to 60

Check the fit for correct positioning:

- Pay attention to the neck and arm cut-outs so that your baby is not able to slip down into the sleeping bag.
- In order to guarantee that your baby can move its legs freely, the distance between its feet and the bottom end of the sleeping bag should be no less than 10 cm.

b) Room temperature and sleeping garments

The selection of the sleeping bag and sleeping garments is essentially dependent on the room temperature of the child's room.

The „TOG“ unit can be used as a guideline. The „TOG“ indicates the thermal resistance of textiles and tells you how warm it is for your baby in a sleeping bag at a certain room temperature. The higher the „TOG value“, the warmer it is for the baby. Sleeping bags have different „TOG values“. The sleeping garment should be correspondingly adjusted to the „TOG value“.

Room temperature	Inner sleeping bag (0.5 TOG)	Outer sleeping bag (2.5 TOG)	Combination (Inner- & Outer sleeping bag)
24 °C +	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16 °C			+

Comment:

- 1 TOG = 0,1 m²K/W
- These are guidelines. In order to be certain that the sleeping bag and clothing fit properly, you should check the body temperature of the baby at the nape of the neck and make adjustments if necessary.

CARE INSTRUCTIONS

☒ Do not have the sleeping bag chemically cleaned!

☒ Only wash the sleeping bag in a well-filled washing drum.

↗ Gently re-shape after washing.

Wash before first use.



Tipp:

Double ventilation adjustment
The two ventilation slits in the sleeping bag can be opened using the zip fasteners and enable an optimum air supply as required. This prevents your baby overheating.



WARNING! !

- Do not use if the head of the child fits through the neck opening.
- Do not use the sleeping bag any longer as soon as the child is able to climb out of the cot.
- Do not use in combination with other bedding (e.g. children's duvet); overheating can pose a risk to the life of your child! Take the room temperature and sleeping garments of your child into consideration and ensure that the child is neither too warm nor too cold.
- Do not continue to use the sleeping bag in case of any indication of wear or damage.
- WARNING! Keep away from naked flames
- WARNING! Keep plastic packaging away from children to avoid a risk of suffocation.
- WARNING! Make sure that the neckline and armholes are securely closed.

DIN EN 16781:2019-08 IMPORTANT, À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE



MODE D'EMPLOI LIEBMICH- LE SAC DE COUCHAGE RESPIRE

- ♥ Aucun accumulation de chaleur grâce à une double aération régulière
- ♥ Garanti certifié sans antimoine et polluants
- ♥ Climat parfait grâce aux fibres naturelles de très grande qualité

CONSEILS D'ENTRETIEN

- ☒ Ne pas nettoyer le sac de couchage avec des produits chimiques !
- ☒ Ne laver le sac de couchage que dans un tambour bien rempli.
- ↗ Lui redonner sa forme après le lavage.



TABLEAU DES TAILLES

Taille du sac de couchage	Taille du bébé (cm)	Âge du bébé (mois)
44	< 50 cm	Prématuré
50 / 56	50 - 56	de 0 à 2
56 / 62	56 - 62	de 2 à 3
62 / 68	62 - 68	de 3 à 6
68 / 74	68 - 75	de 6 à 11
80 / 86	75 - 85	de 12 à 20
104	97 - 105	de 36 à 48
110	105 - 112	de 48 à 60

TEMPÉRATURE AMBIANTE ET VÊTEMENTS DE NUIT

Les « valeurs TOG » des sacs de couchage diffèrent. C'est pourquoi il faut adapter les vêtements de nuit en fonction de la « valeur TOG ».

Température ambiante	Intérieur du sac (0,5 TOG)	Extérieur du sac (2,5 TOG)	Combiné (Intérieur & Extérieur du sac)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

Annotation: TOG = 0,1 m²K/W

AVERTISSEMENT!

- ♥ Ne pas utiliser le sac si la tête de l'enfant traverse la découpe du cou.
- ♥ Cesser l'utilisation dès que l'enfant peut grimper hors du lit d'enfant.
- ♥ Ne pas utiliser combiné à d'autres linges de lit (par ex. une couverture de lit d'enfant) ; la surchauffe peut mettre en danger la vie de votre enfant ! Tenir compte de la température ambiante et des vêtements de nuit de l'enfant et veiller à ce que l'enfant n'ait ni trop chaud ni trop froid.
- ♥ Cesser d'utiliser le sac de couchage si des signes d'usure ou d'endommagement apparaissent.
- ♥ AVERTISSEMENT ! Tenir à l'écart de flammes nues
- ♥ AVERTISSEMENT ! Tenir les emballages en plastique hors de portée des enfants pour éviter l'étouffement.
- ♥ ATTENTION ! S'assurer que le col et les manches sont bien fermés.

DIN EN 16781:2019-08 BELANGRIJK - BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK



GEBRUIKSAANWIJZING LIEBMICH - DE SLAAPZAK DIE ADEM'T

- ♥ Geen warmteophoping dankzij dubbel regelbare ventilatie
- ♥ Gegarandeerd getest op antimoon en schadelijke stoffen
- ♥ Perfect slaapklimaat door hoogwaardige natuurlijke vezel

ONDERHOUDSTIPPS

- ☒ De slaapzak niet chemisch reinigen!
- ☒ Slaapzak alleen in goed gevulde wastrommel wassen.
- ↗ Na het wassen zacht in vorm trekken.



TABEL MET AFMETINGEN

Afmetingen van de slaapzak	Lichaamslengte van de baby (cm)	Leeftijd van de baby (maanden)
44	< 50 cm	Te vroeg geboren
50 / 56	50 - 56	0 tot 2
56 / 62	56 - 62	2 tot 3
62 / 68	62 - 68	3 tot 6
68 / 74	68 - 75	6 tot 11
80 / 86	75 - 85	12 tot 20
104	97 - 105	36 tot 48
110	105 - 112	48 tot 60

Opmerking: TOG = 0,1 m²K/W

WAARSCHUWING!

- ♥ Niet gebruiken, wanneer het hoofd van het kind door de hals past.
- ♥ Slaapzak niet langer gebruiken, wanneer het kind uit het kindbedje kan klimmen.
- ♥ Niet gebruiken in combinatie met ander beddengoed (bijv. kinderdekbedden) ; Oververhitting kan het leven van uw kind in gevaar brengen! De kamertemperatuur en slaapkleding van het kind in de gaten houden en ervoor zorgen, dat het kind noch te warm noch te koud is.
- ♥ Bij tekenen van slijtage of beschadiging, de slaapzak niet langer gebruiken.
- ♥ WAARSCHUWING! Uit de buurt van open vuur houden
- ♥ WAARSCHUWING! Kunststof verpakkingen dienen uit de buurt van kinderen te worden gehouden om stikken te voorkomen.
- ♥ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de openingen voor hals en armen veilig zijn gesloten.

KAMERTEMPERATUUR EN SLAAPKLEDING

Slaapzakken beschikken over verschillende "TOG-waarden". Daarom moet de slaapkleding worden aangepast aan de „TOG-waarde“.

Kamer-temperatuur	Binnen-zak (0,5 TOG)	Buitenzak (2,5 TOG)	Combi (Binnenzak & Buitenzak)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

DIN EN 16781:2019-08

IMPORTANTE: CONSERVAR PARA USOS POSTERIORES

..... ♥

INSTRUCCIONES LIEBMICH- EL SACO DE DORMIR QUE RESPIRA

- ♥ Sin acumulación del calor gracias al relleno transpirable
- ♥ Testado en antimonio y sustancias nocivas
- ♥ Sueño reparados gracias a las fibras naturales de primera calidad

INSTRUCCIONES DE CONSERVACIÓN

- ☒ No lavar en seco el saco de dormir.
- El saco de dormir solo puede lavarse en un tambor de lavadora totalmente lleno.
- ➡ Darle forma suavemente tras cada lavado.



TABLA DE TAMAÑOS

Tamaño del saco de dormir	Tamaño del cuerpo del bebé (cm)	Edad del bebé (en meses)
44	< 50 cm	Bebé prematuro
50 / 56	50 - 56	0 a 2
56 / 62	56 - 62	2 a 3
62 / 68	62 - 68	3 a 6
68 / 74	68 - 75	6 a 11
80 / 86	75 - 85	12 a 20
104	97 - 105	36 a 48
110	105 - 112	48 a 60

TEMPERATURA AMBIENTE Y ROPA DE DORMIR

Los sacos de dormir tienen diferentes „valores TOG“. En consecuencia, la ropa de dormir debería adaptarse en función del „valor TOG“.

Temperatura ambiente	Saco interior (0,5 TOG)	Saco exterior (2,5 TOG)	Combinado (Saco interior & saco exterior)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

Observación: TOG = 0,1 m²K/W

ADVERTENCIA!

- ♥ No utilizar si la cabeza del niño pasa a través del orificio del cuello.
- ♥ No seguir utilizando el saco de dormir en cuanto el niño pueda salir de la cuna.
- ♥ No utilizarse en combinación con otra ropa de cama (p. ej. manta de cuna). El sobrecalentamiento puede poner en peligro la vida del bebé. Tener en cuenta la temperatura ambiente y la ropa de dormir del niño y garantizar que el niño no pase ni demasiado frío ni demasiado calor.
- ♥ No continuar utilizando sacos de dormir con signos de desgaste o daño.
- ♥ ADVERTENCIA Mantener alejado de llamas.
- ♥ ADVERTENCIA Mantener los envases de plástico alejados de los niños para evitar el riesgo de asfixia.
- ♥ ¡ATENCIÓN! Asegúrese de que las aberturas del cuello y de los brazos estén cerradas de forma segura.

DIN EN 16781:2019-08

IMPORTANTE: CONSERVARE PER UNA CONSULTAZIONE SUCCESSIVARIORES

..... ♥

ISTRUZIONI D'USO LIEBMICH- IL SACCO NANNA TRASPIRA

- ♥ Nessun accumulo di calore grazie all'areazione a doppia regolazione
- ♥ Assenza di antimonio e sostanze nocive garantita
- ♥ Clima perfetto per il sonno grazie alla pregiata fibra-calidad

INDICAZIONI DI LAVAGGIO

- ☒ Non sottoporre il sacco nanna a un lavaggio chimico!
- Lavare il sacco nanna solo in un tamburo adeguatamente riempito.
- ➡ Mettere in forma dopo il lavaggio.



TABELLA DELLE DIMENSIONI

Dimensione del sacco nanna	Lunghezza del neonato (cm)	Età del neonato (mesi)
44	< 50 cm	Prematuro
50 / 56	50 - 56	de 0 e 2
56 / 62	56 - 62	de 2 e 3
62 / 68	62 - 68	de 3 e 6
68 / 74	68 - 75	de 6 e 11
80 / 86	75 - 85	de 12 e 20
104	97 - 105	de 36 e 48
110	105 - 112	de 48 e 60

Nota: TOG = 0,1 m²K/W

ATTENZIONE!

- ♥ Non usare se la testa del bambino esce dal ritaglio del collo.
- ♥ Non usare il sacco quando il bambino è in grado di arrampicarsi dal lettino.
- ♥ Non usare in combinazione con altri articoli (p. es. coperta per lettino); un surriscaldamento può mettere a repentaglio la vita del vostro bambino! Tenere in considerazione la temperatura ambiente e l'abbigliamento da notte del bambino assicurarsi che il bambino non abbia né troppo caldo né troppo freddo.
- ♥ Non usare il sacco nanna in presenza di usura o danneggiamenti.
- ♥ ATTENZIONE! Tenere lontano da fiamme libere
- ♥ ATTENZIONE! Gli imballaggi di plastica devono essere tenuti lontano dalla portata di bambini, al fine di prevenire soffocamenti.
- ♥ AVVISO! Accertarsi che chiusura al collo e alle braccia siano chiuse.

TEMPERATURA AMBIENTE E ABIGLIAMENTO DA NOTTE

I sacchi nanna hanno diversi „valori TOG“. Di conseguenza l'abbigliamento da notte dovrebbe essere scelto in base al „Valore TOG“.

Temperatura ambiente	Sacco interno (0,5 TOG)	Sacco esterno (2,5 TOG)	Combinato (Sacco interno & sacco esterno)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

DIN EN 16781:2019-08

WAŻNE - ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA



INSTRUKCJA OBSŁUGI LIEBMICH - ŚPIWOREK, KTÓRY ODDYCHA

- Eliminacja ryzyka przegrzania dzięki zastosowaniu podwójnej regulowanej wentylacji
- Gwarancja braku antymonu i substancji szkodliwych
- Idealne warunki do snu dzięki wysokiej jakości włóknom naturalnym

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

- ✗ Śpiworek nie należy czyścić chemicznie!
- ✗ Śpiworek prąć tylko w pełni wypełnionym bębenie.
- ↗ Po upraniu delikatnie nadać pierwotny kształt.



TABELA ROZMIARÓW

Rozmiar śpiworka	Wzrost dziecka (cm)	Wiek dziecka (mies)
44	< 50 cm	Wczesniak
50 / 56	50 - 56	0 - 2
56 / 62	56 - 62	2 - 3
62 / 68	62 - 68	3 - 6
68 / 74	68 - 75	6 - 11
80 / 86	75 - 85	12 - 20
104	97 - 105	36 - 48
110	105 - 112	48 - 60

TEMPERATURA POMIESZCZENIA I ODZIEŻ NOCNA

Śpiworek posiada różne wartości „TOG”. Na podstawie wartości „TOG” powinno się zatem odpowiednio dobierać odzież nocną.

Temperatura pomieszczenia	Śpiwór (0,5 TOG)	Śpiwór zewnętrzny (2,5 TOG)	Kombi (Śpiwór wewnętrzny & Śpiwór zewnętrzny)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+ / +		
20 – 22 °C		+ / +	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+ / +

Uwaga: TOG = 0,1 m²K/W

OSTRZEŻENIE!

- Nie używać, jeśli głowa dziecka jest w stanie zmieścić się w wykroju szycyjnym.
- Nie używać śpiworek, jeśli dziecko jest już w stanie samo wyjść z łóżeczka.
- Nie używać w połączeniu z innymi wyrobami pościelowymi (np. pościelą dziecięcą); przegrzanie może stanowić zagrożenie dla życia dziecka! Należy uwzględnić temperaturę pomieszczenia oraz odzież nocną dziecka i zadbać o to, aby dziecko nie było za ciepło, ani za zimno.
- Nie używać śpiworek w razie zauważenia oznak zużycia lub uszkodzeń.
- ✗ OSTRZEŻENIE! Przechowywać z dala od ognia
- ✗ OSTRZEŻENIE! Opakowania z tworzyw sztucznych należy przechowywać z dala od dzieci, aby uniknąć ryzyka uduszenia.
- ✗ OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że dekolt i pachy są odpowiednio zabezpieczone.

DIN EN 16781:2019-08

IMPORTANT - A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ



INSTRUCȚIUNI DE FOLOSINȚĂ LIEBMICH - SACUL DE DORMIT CARE RESPIRĂ

- acumulare de căldură înexistență datorită ventilației dublu reglabilă
- verificare garantată împotriva poluării cu antimoni și substanțe nocive
- climat de dormit perfect prin utilizarea de fibre naturale de calitate superioară naturalym

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

- ✗ Sacul de dormit nu trebuie curătat chimic!
- A se spăla în mașina de spălat doar atunci când cuva este plină.
- ↗ După spălare a se reda forma trăgând prin gesturi delicate.



TABEL DE MĂRIMI

Mărimea sacului de dormit	Mărimea corpului copilului (cm)	Vârstă copilului (luni)
44	< 50 cm	prematur
50 / 56	50 - 56	Între 0 și 2
56 / 62	56 - 62	Între 2 și 3
62 / 68	62 - 68	Între 3 și 6
68 / 74	68 - 75	Între 6 și 11
80 / 86	75 - 85	Între 12 și 20
104	97 - 105	Între 36 și 48
110	105 - 112	Între 48 și 60

TEMPERATURA AMBIENTALĂ ȘI ȚINUTĂ DE DORMIT

Sacii de dormit au valori TOG diferite. Tinuta de dormit poate fi adaptata in functie de valoarea „TOG”.

Temperatura camerei	căptușeală (0,5 TOG)	sac exterior (2,5 TOG)	combinezon (căptușeală & sac exterior)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+ / +		
20 – 22 °C		+ / +	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+ / +

Observație: TOG = 0,1 m²K/W

ATENȚIONARE!

- A nu se folosi când capul copilului poate trece prin decupajul pentru gât.
- Sacul de dormit nu mai trebuie folosit din momentul în care copilul se poate da jos singur din pat.
- A nu se utilizează în combinație cu alte acoperăminte pentru pat (spre exemplu plăpuș pentru pat de copii); Suprafața zonei poate dăuna viații copilului dumneavoastră! Potrivită temperatură ambientală a camerei cu ținuta de dormit a copilului în aşa fel încât copilul să nu fie nici prea cald nici prea frig.
- Sacul de dormit nu mai trebuie folosit atunci când prezintă semne de uzură sau deteriorare.
- ✗ ATENȚIONARE! A se păstra departe de foc
- ✗ ATENȚIONARE! Ambalajul din material plastic trebuie păstrat departe de copii pentru a evita sufoarea.
- ✗ AVERTISMENT! Asigurați-vă că secțiunea pentru gât și secțiunea pentru braț sunt închise în mod sigur.

DIN EN 16781:2019-08 DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE - USCHOVÁJTE NA NESKORŠIE POUŽITIE.



NÁVOD NA POUŽITIE LIEBMICH - SPACÍ VAK, KTORÝ DÝCHA

- Žiadne prehriatie organizmu vďaka dvojitému regulovanému vetraniu.
- Zaručujeme testovanie na antimón a na škodlivé látky.
- Kvalitné prírodné vlákná zaručuje dokonalý spánok.

INFORMÁCIE O STAROSTLIVOSTI O TOVAR

- Spací vak nečistite chemicky!
- Spací vak perte len v dobre naplnenom bubne.
- Po praní ho miernym ľahom vyformujte.



VEĽKOSTNÁ TABUĽKA

Veľkosť spacieho vaku	Výška dieťaťa (cm)	Vek dieťaťa (mesiace)
44	< 50 cm	Predčasne narodené dieťa
50 / 56	50 - 56	Od 0 do 2 rokov
56 / 62	56 - 62	Od 2 do 3 rokov
62 / 68	62 - 68	Od 3 do 6 rokov
68 / 74	68 - 75	Od 6 do 11 rokov
80 / 86	75 - 85	Od 12 do 20 rokov
104	97 - 105	Od 36 do 48 rokov
110	105 - 112	Od 48 do 60 rokov

IZBOVÁ TEPLOTA A OBLEČENIE NA SPANIE

Spacie vaky majú rôzne hodnoty „TOG“. Preto by oblečenie na spanie malo závisieť od hodnoty „TOG“.

Izbová teplota	Vnútorný vak (0,5 TOG)	Vonkajší vak (2,5 TOG)	Kombinovaný vak (Vnútorný vak & Vonkajší vak)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+ +	
16 – 18 °C			+
< 16 °C			+

Vysvetlivka: TOG = 0,1 m²K/W

UPOZORNENIE!

- Nepoužívajte v prípade, ak prejde hlava dieťaťa otvorom na krku.
- Prestaňte používať spací vak, hneď ako dieťa dokáže vyliežť z posteľnice.
- Nepoužívajte v kombinácii s inými lôžkovinami (napr. detská prikrývka). Prehriatie organizmu môže ohrozíť život väčšo dieťaťa! Prihládajte na izbovú teplotu a na oblečenie na spanie a postarať sa o to, aby dieťaťu nebolo ani príliš teplo, ani príliš chladno.
- Pri známkach opotrebenia alebo poškodenia spací vak už nepoužívajte.
- UPOZORNENIE!** Chráňte pred otvoreným ohňom.
- UPOZORNENIE!** Plastové obaly držte mimo dosahu detí, aby nedošlo k uduseniu dieťaťa.
- VÝSTRAHA!** Uistite sa, že výstřih a prieramky sú bezpečne uzavreté.

DIN EN 16781:2019-08 POMEMBNO - SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

NAVODILA ZA UPORABO LIEBMICH - SPALNA VREČA, KI DIHA

- Brez zastajanja toplove zaradi dvojno regulirnega prezračevanja.
- Zagotovljeno preizkušeno za antimon in škodljive snovi.
- Ideala spalna klíma zaradi kakovostnih naravnih vlaken.

NAPOTKI ZA NEGO

- Spalne vreče ne kemično čistiti!
- Spalno vrečo perite samo v dobro napoljenem pralnem bobnu.
- Po pranju nežno razširite.



TABELA VELIKOSTI

Velikost spalne vreče	Velikost vašega dojenčka (cm)	Starost dojenčka (meseci)
44	< 50 cm	Nedonošenček
50 / 56	50 - 56	0 do 2
56 / 62	56 - 62	2 do 3
62 / 68	62 - 68	3 do 6
68 / 74	68 - 75	6 do 11
80 / 86	75 - 85	12 do 20
104	97 - 105	36 do 48
110	105 - 112	48 do 60

SOBNA TEMPERATURA IN SPALNA OBLAČILA

Spalne vreče imajo različne vrednosti TOG. Temu ustrezno je treba glede na vrednost TOG prilagoditi tudi spalna oblačila.

Sobna temperatura	Notranja vreča (0,5 TOG)	Zunanja vreča (2,5 TOG)	Kombinovaný vak (Notranja vreča & Zunanja vreča)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+ +	
16 – 18 °C			+
< 16 °C			+

Opomba: TOG = 0,1 m²K/W

OPOZORILO!

- Ne uporabljati, če gre otrokova glava skozi izrez.
- Spalno vrečo je treba prenehati uporabljati, ko lahko otrok spleza iz otroške posteljice.
- Ne uporabljati v kombinaciji z drugo posteljnino (npr. otroška odeja); pregrjetje lahko ogroža otrokovo življenje! Upoštevati je treba sobno temperaturo in spalna oblačila otroka ter poskrbeti, da otroku ni ne prepotelo ne prevrcole.
- Ob znakih obralej ali poškodb spalne vreče ne več uporabljati.
- OPOZORILO!** Ne približevati odprtemu ognju.
- OPOZORILO!** Plastično embalažo hraniti izven dosega otroka, da preprečite zadušitev.
- OPOZORILO!** Poskrbite, da bosta izreza na vratu in na rokavih varno zaprta.

DIN EN 16781:2019-08

ДУЛЕЖИТЕ - UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ



NÁVOD K POUŽITÍ LIEBMICH - SPACÍ PYTEL, KTERÝ DÝCHÁ

- Bez hromadění tepla díky dvojitě regulaci větrání.
- S garancí zkoušek na absenci antimonu a škodlivých látek.
- Dokonalé klima pro spánek díky vysoce kvalitním přírodním vláknenům.

POKYNY PRO PÉCI

- Spací pytel nečistěte chemicky!
- Spací pytel perte pouze v dostatečně naplněném pracím bubnu.
- Po praní jej jemně roztáhněte do původního tvaru.



TABULKA VELIKOSTÍ

Velikost spacího pytla	Tělesná výška dítěte (cm)	Stáří dítěte (měsíce)
44	< 50 cm	předčasně narozené
50 / 56	50 - 56	0 až 2
56 / 62	56 - 62	2 až 3
62 / 68	62 - 68	3 až 6
68 / 74	68 - 75	6 až 11
80 / 86	75 - 85	12 až 20
104	97 - 105	36 až 48
110	105 - 112	48 až 60

POKOJOVÁ TEPLOTA A OBLEČENÍ NA SPANÍ

Spací pytly mají rozdílné hodnoty „TOG“. Proto by se mělo i oblečení na spaní přizpůsobovat hodnotě „TOG“.

Pokojová teplota	Vnitřní pytel (0,5 TOG)	Vnější pytel (2,5 TOG)	Kombinace (Vnitřní pytel & Vnější pytel)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+ +	
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

Poznámka: TOG = 0,1 m²K/W

POZOR!

- Nepoužívat, pokud hlavička dítěte dokáže proklouznout výstřihem pro krk.
- Jakmile dítě dokáže vylézt z dětské postýlky, přestaňte spací pytel používat.
- Nepoužívejte v kombinaci s jinými lůžkovinami (např. dětskou perínkou); přehřátí může ohrozit Vaše dítě na životě! Berete vždy v potaz pokojovou teplotu a oblečení na spaní dítěte a zajistěte, aby dítěti nebylo příliš teplo ani příliš zima.
- Při známkách opotřebení nebo poří poškození přestaňte spací pytel používat.
- POZOR! Chraňte před otevřeným ohněm.
- POZOR! Plastový obal uchovávejte mimo dosah dítěte – hrozí nebezpečí udušení.
- VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že výstřih a průramky jsou bezpečně uzavřeny.

DIN EN 16781:2019-08

ВАЖНО – СОХРАНЯЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ LIEBMICH-СПАЛЬНЫЙ МЕШОК, КОТОРЫЙ ДЫШИТ

- Нет угрозы перегрева благодаря двойному регулируемому проветриванию
- Гарантированная проверка на наличие сурьмы и вредных веществ.
- Идеальная температура для сна благодаря высококачественным натуральным волокнам

УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

- Не подвергать спальный мешок химической чистке!
- Стирать спальный мешок только в хорошо заполненном барабане.
- После стирки осторожно расправить.



ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

Размер спального мешка	Рост ребенка (см)	Возраст ребенка (мес.)
44	< 50 см	Недоношенный
50 / 56	50 - 56	0 - 2
56 / 62	56 - 62	2 - 3
62 / 68	62 - 68	3 - 6
68 / 74	68 - 75	6 - 11
80 / 86	75 - 85	12 - 20
104	97 - 105	36 - 48
110	105 - 112	48 - 60

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА В ПОМЕЩЕНИИ И ОДЕЖДА ДЛЯ СНА

Спальные мешки имеют различные значения ТОГ. Одежду для сна необходимо подбирать в зависимости от значения ТОГ

Температура воздуха в помещении	Внутренний конверт (0,5 TOG)	Наружный конверт (2,5 TOG)	Комбинезон (Внутренний конверт & Наружный конверт) W
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+ +	
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

Примечание: 1 TOG = 0,1 m²K/W

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не использовать, если голова ребенка проходит в вырез у ворота.
- Прекратить использование спального мешка, как только ребенок научится выбираться из детской кроватки.
- Не использовать в сочетании с другими постельными принадлежностями (например, с детскими одеялом), перегревание может представлять угрозу жизни вашего ребенка! Учитывайте температуру воздуха в помещении и одежду для сна ребенка и следите за тем, чтобы ребенку было не слишком жарко и не слишком холодно.
- Прекратите использование спального мешка при появлении признаков изнашивания или повреждений.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Беречь от открытого огня.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Беречь от детей пластиковые упаковки, чтобы избежать удушения.
- ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что застежки горловины и проймы надежно закрыты.

DIN EN 16781:2019-08 VAŽNO - SAČUVATI ZA KASNIJU UPORABU



UPUTE ZA UPORABU

LIEBMICH-

VREĆA ZA SPAVANJE KOJA DIŠE

- ♥ Nema pregrijavanja zahvaljujući provjetravanju s mogućnošću dvostrukog reguliranja.
- ♥ Zajamčeno testirano na antimon i štetne tvari.
- ♥ Odlična klima spavanja zahvaljujući visokokvalitetnim prirodnim vlaknima.

UPUTE ZA ODRŽAVANJE

- ☒ Vreću za spavanje nemojte čistiti kemijski!
- ☒ Vreću za spavanje perite samo u dobro prozračenom bubenju perilice za rublje.
- ↗ Nakon pranja nježno razvucite u oblik.



TABLICA VELIČINA

Veličina vreće za spavanje	Tjelesna visina bebe (cm)	Starost bebe (mjeseci)
44	< 50 cm	Nedonoščad
50 / 56	50 - 56	0 do 2
56 / 62	56 - 62	2 do 3
62 / 68	62 - 68	3 do 6
68 / 74	68 - 75	6 do 11
80 / 86	75 - 85	12 do 20
104	97 - 105	36 do 48
110	105 - 112	48 do 60

SOBNA TEMPERATURA I ODJEĆA ZA SPAVANJE

Vreće za spavanje imaju razlike „TOG vrijednosti“. U skladu s time, odjeću za spavanje treba prilagoditi ovisno o „TOG vrijednosti“.

Sobna temperatura	Unutarnja vreća za spavanje (0.5 TOG)	Vanjska vreća za spavanje (2.5 TOG)	Kombinirana vreća za spavanje *
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

* (Unutarnja vreća za spavanje & Vanjska vreća za spavanje)

UPOZORENJE!

- ♥ Ne upotrebljavati ako glava djeteta ide kroz otvor za vrat.
- ♥ Vreću za spavanje nemojte upotrebljavati čim se dijete može penjati iz dječjeg krevetića.
- ♥ Ne upotrebljavati u kombinaciji s drugom posteljinom (npr. dječjom dečicom), pregrijavanje može ugroziti djetetovo život! Uzeti u obzir sobnu temperaturu i odjeću za spavanje i pobrinuti se za to da djetetu nije ni pretoplo ni prehladno.
- ♥ Ako se pojavе znakovi istrošenosti ili oštećenja, ne upotrebljavati više vreću za spavanje.
- ♥ UPOZORENJE! Čuvati odvojeno od otvorenog plamena.
- ♥ UPOZORENJE! Plastičnu ambalažu držati podalje od djece kako biste izbjegli gušenje.
- ♥ UPOZORENJE! Uvjeriti se da su vratni izrez i izrez rukava sigurno zatvoreni.

DIN EN 16781:2019-08 FONTOS - ÓRIZZE MEG, A KÉSŐBBIEKBEN SZÜKSÉG LEHET RÁ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ LIEBMICH - A HÁLÓZÁK, AMELY LÉLEGZIK

- ♥ A duplán szabályozható szellőzésnek köszönhetően nem alakul ki hődugó.
- ♥ Garantáltan be van vizsgálva antimon- és egyéb káros anyag tartalomra.
- ♥ Az értékes természetes rostok gondoskodnak a kellemes klímról az alváshoz

ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

- ☒ A hálózsák vegyleg nem tisztítható!
- ☒ A hálózsákat jól megrakott mosódobban mossa.
- ↗ Mosás után óvatosan igazítása formára.



MÉRETTÁBLÁZAT

A hálózsák mérete	A baba testmagassága (cm)	A baba kora (hónap)
44	< 50 cm	Koraszülött
50 / 56	50 - 56	0 és 2 között
56 / 62	56 - 62	2 és 3 között
62 / 68	62 - 68	3 és 6 között
68 / 74	68 - 75	6 és 11 között
80 / 86	75 - 85	12 és 20 között
104	97 - 105	36 és 48 között
110	105 - 112	48 és 60 között

A SZOBAHÖMÉRSÉKLET ÉS A HÁLÓRUHA

A hálózsákok „TOG-értéke“ különbözik egymástól. Ennek megfelelően a „TOG-érték“ figyelembevételével válasszon hálóruhát.

Szoba-höméréséklet	Belső zsák (0.5 TOG)	Külső zsák (2.5 TOG)	Kombi (Belső zsák & Külső zsák)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

Megjegyzés: TOG = 0,1 m²K/W

FIGYELMEZTETÉS!

- ♥ Ne használja, ha a gyermek feje átfér a nyak-kivágásra.
- ♥ Ne használja tovább a hálózsákat, amikor a baba már ki tud másniai a gyermekgyáború.
- ♥ Ne használja más ágykiegészítőkkel (pl. gyermek ágytakaróval) együtt. A túlhevélés veszélyeztetné gyermeket életét! Vegye figyelembe a szoba hőméréséket és a gyermek hálóruháját, és gondoskodjon arról, hogy a gyermeknek ne legyen melege, de ne is fázson.
- ♥ Kopás vagy károsodás esetén ne használja tovább a hálózsákat.
- ♥ FIGYELMEZTETÉS! Nyílt lángtól társa távol!
- ♥ FIGYELMEZTETÉS! A csomagolóanyagot távolítsa el a gyermek közeléből, mert fulladt veszélyét okozza.
- ♥ FIGYELMEZTETÉS! Gyöződjön meg róla, hogy a nyakkivágás és a hónaljnyílások biztonságosan záródnak.

DK

DIN EN 16781:2019-08 VIGTIGT - SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG



BRUGSANVISNING LIEBMICH - SOVEPOSEN, DER ÅNDER

- ♥ Ingen varmeophobning takket dobbelt regulerbar ventilation
- ♥ Garanteret testet for antimon og skadelige stoffer
- ♥ Perfekt soveklima på grund af naturfibre af høj kvalitet

RENGØRING

- ☒ Soveposen må ikke renses kemisk!
- ☒ Vask soveposen kun i velfyldt vasketromle.
- ↗ Tilpas formen forsigtigt efter vask.



STØRRELSESTABEL

Soveposens størrelse	Babys højde (cm)	Babys alder (måneder)
44	< 50 cm	For tidlig født
50 / 56	50 - 56	0 til 2
56 / 62	56 - 62	2 til 3
62 / 68	62 - 68	3 til 6
68 / 74	68 - 75	6 til 11
80 / 86	75 - 85	12 til 20
104	97 - 105	36 til 48
110	105 - 112	48 til 60

RUMTEMPERATUR UND SOVEDRAGT

Soveposer har forskellige „TOG-værdier“. Tilsvarende skal sovedragten tilpasses afhængigt af „TOG-værdien“.

Rumtemperatur	Inderpose (0,5 TOG)	Yderpose (2,5 TOG)	Kombi (Inderpose & Yderpose)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

Bemærkning: TOG = 0,1 m²K/W

ADVARSEL!

- ♥ Må ikke anvendes, hvis barnets hoved ikke passer gennem halsudskæringen.
- ♥ Soveposen må ikke længere anvendes, så snart barnet kan kravle ud af barnesengen.
- ♥ Må ikke anvendes med andet sengetøj (f.eks. babydyne), da overophedning kan bringe din babys liv i fare! Tag højde for rumtemperaturen og babys sovedragt og sørge for, at babyen hverken har det for varmt eller for koldt.
- ♥ Hold op med at anvende soveposen ved tegn på slitage eller skader.
- ♥ ADVARSEL! Holdes væk fra åben ild.
- ♥ ADVARSEL! Plastemballager må ikke være tilgængelige for børn, da der er fare for kvælning.
- ♥ ADVARSEL! Forvis Dem om, at krave og armåbninger er lukket til.

NO

DIN EN 16781:2019-08 VIKTIG - OPPBEVARES FOR SENERE BRUK



BRUKSANVISNING LIEBMICH- SOVEPOSEN SOM PUSTER

- ♥ Ingen overoppeting takket være dobbelt regulerbar lufting
- ♥ Garantert antimon- og skadestoffsikker
- ♥ Perfekt soveklima gjennom høyverdig naturfiber

TIPPS FOR STELL

- ☒ Soveposen må ikke rengjøres med kjemiske midler!
- ☒ Soveposen må bare vaskes i godt fylt vasketrommel.
- ↗ Etter vasking strekkes den varsomt ut.



STØRRELSESTABELL

Soveposens størrelse	Babyens kropsstørrelse (cm)	Babyens alder (måneder)
44	< 50 cm	For tidlig født barn
50 / 56	50 - 56	0 til 2
56 / 62	56 - 62	2 til 3
62 / 68	62 - 68	3 til 6
68 / 74	68 - 75	6 til 11
80 / 86	75 - 85	12 til 20
104	97 - 105	36 til 48
110	105 - 112	48 til 60

ROMTEMPERATUR OG SOVEKLÆR

Soveposene har forskellige „TOG-verdier“. I henhold til dette bør soveklærne tilpasses „TOG-verdien“.

Romtemperatur	Indre sovepose (0,5 TOG)	Utvendig sovepose (2,5 TOG)	Kombi (Indre sovepose & Utvendig sovepose)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

Merknad: TOG = 0,1 m²K/W

ADVARSEL!

- ♥ Må ikke brukes når barnets hode går gjennom halsutringningen.
- ♥ Soveposen må ikke lenger brukes så snart barnet er i stand til å klætre ut av barnesengen.
- ♥ Må ikke brukes i kombinasjon med annet sengetøy (f.eks. barnevæggdyne); overoppeting kan sette barnets liv i fare! Romtemperatur og barnets soveklær må tas i betraktning og det må sørges for at barnet hverken har det for varmt eller for kaldt.
- ♥ Ved antydning av slitasje eller skader, må soveposen ikke lenger benyttes.
- ♥ ADVARSEL! Må holdes unna åpen flamme.
- ♥ ADVARSEL! Kunststoffsinnpakningen må holdes unna barn, for å unngå kvælningfare.
- ♥ ADVARSEL! Sørg for at kragen og armlulene er ordentlig lukket.

DIN EN 16781:2019-08 IMPORTANTE - GUARDE ESTE DOCUMENTO PARA RE- FERÊNCIA FUTURA



MANUAL DE INSTRUÇÕES LIEBMICH - O SACO DE DORMIR QUE RESPIRA

- ♥ Não há acumulação de calor graças à dupla ventilação ajustável
- ♥ Comprovadamente sem antimónio nem substâncias nocivas
- ♥ Ambiente de sono perfeito com fibras naturais de alta qualidade

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

- ☒ Não lavar o saco de dormir a seco!
Lavar o saco de dormir à máquina com o tambor bem cheio.
- ☒ Após a lavagem, esticar cuidadosamente para recuperar a forma.



TABELA DE TAMANHOS

Tamanho do saco de dormir	Tamanho do bebé (em cm)	Idade do bebé (em meses)
44	< 50 cm	Prematuro
50 / 56	50 - 56	0 aos 2
56 / 62	56 - 62	2 aos 3
62 / 68	62 - 68	3 aos 6
68 / 74	68 - 75	6 aos 11
80 / 86	75 - 85	12 aos 20
104	97 - 105	36 aos 48
110	105 - 112	48 aos 60

TEMPERATURA AMBIENTE E ROUPA DE DORMIR

Os sacos de dormir têm diferentes „valores TOG“. Assim, as roupas de dormir devem ser ajustadas de acordo com o „valor TOG“.

Temperatura ambiente	Saco interior (0,5 TOG)	Saco exterior (2,5 TOG)	Combinado (Saco interior & Saco exterior)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

Nota: TOG = 0,1 m²K/W

ATENÇÃO!

- ♥ Não utilizar se a cabeça do bebé passar pela abertura.
- ♥ Não continuar a utilizar o saco de dormir assim que a criança conseguir sair do berço.
- ♥ Não utilizar em combinação com outra roupa de cama (por exemplo, edredões de criança). O sobreaquecimento pode pôr a vida do seu filho em perigo! Ter em consideração a temperatura ambiente e roupa de dormir da criança e assegurar que a criança não está nem muito quente nem muito fria.
- ♥ Não utilizar o saco de dormir em caso de sinais de desgaste ou dano.
- ♥ AVISO! Manter afastado do fogo.
- ♥ AVISO! Plástic embalagens de plástico afastadas das crianças para evitar asfixia.
- ♥ AVISO! Assegurar-se de que o decote e os orifícios do braço estão bem fechados.

DIN EN 16781:2019-08 ÖNEMLİ - DAHA SONRAKİ UY- GULAMA İÇİN MUHAFAZA EDİN



KULLANIM KILAVUZU LIEBMICH - NEFES ALAN UYKU TULUMU

- ♥ Çift ayarlanabilir havalandırma sayesinde ısı birikmesi yok
- ♥ Antimon ve zararlı madde kontrolünü garanti eder
- ♥ Üstün nitelikli doğal elyaf sayesinde mükemmel uykı sıcaklığı

BAKIM UYARILARI

- ☒ Uykı tulumunu kuru temizleme yapmayın!
- ☒ Uykı tulumunu sadece iyi doldurulmuş yıkama tamburunda yıkayın.
- ☒ Yıkandıktan sonra hafifçe çekerek biçimini düzeltin



EBAT TABLOSU

Uykı tulumu büyüğünü	Bebekin boyutu (cm)	Bebekin yaşı (ay)
44	< 50 cm	Erken doğan bebek
50 / 56	50 - 56	0 ile 2
56 / 62	56 - 62	2 ile 3
62 / 68	62 - 68	3 ile 6
68 / 74	68 - 75	6 ile 11
80 / 86	75 - 85	12 ile 20
104	97 - 105	36 ile 48
110	105 - 112	48 ile 60

Not: TOG = 0,1 m²K/W

UYARI!

- ♥ Çocuğun başı, boyun bölümünden geçiyorsa kullanmayın.
- ♥ Çocuk başından tırmamayı gerektiren zaman uykı tulumunu kullanmaya devam etmeyin.
- ♥ Yataktaki diğer ürünlerle beraber kullanmayın (örn. çocuk yorganı); aşırı ısınma çocuğunuzun yaşamını tehlileyebilir! Oda sıcaklığını ve çocukların uykı givisini dikkate alın ve çocukların çok yüksek ya da çok düşük sıcaklık olmamasını sağlayın.
- ♥ Aşınma ya da hasar belirtileri durumunda uykı tulumunu daha fazla kullanmayın.
- ♥ UYARI! Açık alevden uzak tutun.
- ♥ UYARI! Plastik ambalajlar, boğulmayı önlemek amacıyla çocukların uzak tutulmalıdır.
- ♥ UYARI! Göğüs açılığının ve kol açılığının güvenli bir şekilde kapatılmış olmasını sağlayın.

ODA SICAKLIĞI VE UYKU GIYSISI

Uykı tulumlarının çeşitli „TOG değerleri“ bulunur. Buna göre uykı givisi „TOG değerleri“ doğrultusunda uyarlanmalıdır.

Oda sıcaklığı	İç tulum (0,5 TOG)	Dış tulum (2,5 TOG)	Kombi (İç tulum & Dış tulum)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

DIN EN 16781:2019-08

VIKTIGT - SPARA FÖR SENARE BRUK



BRUKSANVISNING LIEBMICH - SOVSÄCKEN SOM ANDAS

- ♥ Ingen överhettning tack vare dubbelt reglerbar ventilation
- ♥ Garanterat testad mot antimon och skadliga ämnen
- ♥ Perfekt sovmiljö tack vare högvärdigt naturfiber

SKÖTSELANVISNINGAR

- ☒ Sovsäcken får inte tvättas i kemtvätt!
- ☒ Tvätta endast sovsäcken i en välfylld tvätttrumma.
- ↗ Dra något i sovsäcken efter tvätten för att få rätt passform.



STORLEKSTABELL

Sovsäckens storlek	Babyns längd (cm)	Babyns ålder (månader)
44	< 50 cm	Tidigt född
50 / 56	50 - 56	0 till 2
56 / 62	56 - 62	2 till 3
62 / 68	62 - 68	3 till 6
68 / 74	68 - 75	6 till 11
80 / 86	75 - 85	12 till 20
104	97 - 105	36 till 48
110	105 - 112	48 till 60

RUMSTEMPERATUR OCH NATTKLÄDER

Sovsäckar har olika "TOG-värden". Detta betyder att man bör rätta babyns nattkläder efter "TOG-värdet".

Rums-temperatur	Innersäck (0,5 TOG)	Yttersäck (2,5 TOG)	Kombi (Innersäck & Yttersäck)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+ / +		
20 – 22 °C		+ / +	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+ / +

Kommentar: TOG = 0,1 m²K/W

VARNING!

- ♥ Använd inte om barnets huvud kan gå igenom halsöppningen.
- ♥ Använd inte sovsäcken när barnet kan klättra ur spjälssängen.
- ♥ Använd inte tillsammans med andra sängkläder (t.ex. barntäcken), vid överhettning kan barnets liv äventyras! Ta hänsyn till rumstemperaturen och barnets nattkläder och se till att barnet varken är för varmt eller för kallt.
- ♥ Sluta använda sovsäcken vid tecken på slitage eller skador.
- ♥ VARNING! Håll borta från öppen eld
- ♥ VARNING! Kontrollera att barn inte kommer i närheten av plastförpackningar för att undvika kvävning.
- ♥ VARNING! Se till att kragen och armhålen är ordentligt tillslutna.

DIN EN 16781:2019-08

TÄRKEÄ - PIDÄ TALLESSA MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

..... ♥

KÄYTÖÖHJE LIEBMICH - HENGITTÄVÄ MAKUUPUSSI

- ♥ Ei lämmön kasaantumista säädettävän kaksoistuuletusen ansiosta
- ♥ Takuuilla antimoni- ja haitta-aine tarkastettu
- ♥ Laadukkaista luonnonkuosista täydellinen nukkumailmasto

HOITO-OHJEET

- ☒ Ei kemiallista pesua makuupussille!
- ☒ Makuupussi pestää hyvin täytetyssä pesurummussa.
- ↗ Pesun jälkeen makuupussi vedetään muotoonsa.



KOKOTAULUKKO

Makuupussin koko	Vauvan koko (cm)	Vauvan ikä (kuukaudet)
44	< 50 cm	Keskonen
50 / 56	50 - 56	0 - 2
56 / 62	56 - 62	2 - 3
62 / 68	62 - 68	3 - 6
68 / 74	68 - 75	6 - 11
80 / 86	75 - 85	12 - 20
104	97 - 105	36 - 48
110	105 - 112	48 - 60

HUONELÄMPÖTILA JA NUKKUMAVAATTEET

Makuupusseissa on erilaisia „TOG-arvoja“. Vastaavasti pitäisi nukkumavaatteet sovitaa „TOG-arvon“ mukaisesti.

Huone-lämpötila	Sisäpussi (0,5 TOG)	Ulkopussi (2,5 TOG)	Kombi (Sisäpussi & Ulkopussi)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+ / +		
20 – 22 °C		+ / +	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+ / +

Huomautus: TOG = 0,1 m²K/W

VAROITUS!

- ♥ Ei saa käyttää, jos lapsen pää sopii kaula-aukon läpi.
- ♥ Makuupussia ei saa käyttää pitempään, kun lapsi osaa kiivetä itsestään lastensängystä pois
- ♥ Ei saa käyttää yhdessä muiden vuodevaatteiden kanssa (esim. lasten peite); Ylikuumuu voi olla vaarallista lapselle! Huonelämpötila ja lapsen nukkumavaatteet on huomioidut ja huolehditutti siitä, että lapsella ei ole liian kuuma tai kylmä.
- ♥ Makuupussia ei saa käyttää enää, jos siinä havaitaan kulumisia tai vahinkoja.
- ♥ VAROITUS! Pidettävä pois avotulen lähettyviltä
- ♥ VAROITUS! Muovipakkauksia ei saa antaa lapsille tukehtumisvaran estämiseksi.
- ♥ VAROITUS! Varmista, että kaula-aukko ja hihan aukko on kunnolla suljettu.

DIN EN 16781:2019-08 SVARBU - IŠSAUGOTI ATEIČIAI



NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS LIEBMICH- KVĒPUOJANTIS MIEGMAIŠIS

- Šiluma nesikaupia dėl dvigubos reguliuojamos oro cirkuliacijos
- Patikimai patirkintas dėl stibio ir kenksmingų medžiagų
- Aukštos kokybės natūralus pluoštas užtikrina puikias miego sąlygas

PRIEŽIŪROS NURODYMAI

- Miegmaišio nevalytis cheminiu būdu!
- Miegmaišį skalbtį tik tinkamai užpildytame skalbimo mašinosis būgne.
- Po skalbimo švelniai suteikite formą.



DYDŽIŲ LENTELĖ

Miegmaišio dydis	Kūdikio kūno dydis (cm)	Kūdikio amžius (mėnesiais)
44	< 50 cm	Neišnešiotas
50 / 56	50 - 56	0 - 2
56 / 62	56 - 62	2 - 3
62 / 68	62 - 68	3 - 6
68 / 74	68 - 75	6 - 11
80 / 86	75 - 85	12 - 20
104	97 - 105	36 - 48
110	105 - 112	48 - 60

KAMBARIO TEMPERATŪRA IR MIEGO DRABUŽIAI

Miegmaišių TOG reikšmės būna skirtingos. Atsižvelgiant į TOG reikšmę turi būti pritaikyti atitinkamai miego drabužiai.

Kambario temperatūra	Vidinis maišas (0,5 TOG)	Išorinis maišas (2,5 TOG)	Derinys (Vidinis maišas & Išorinis maišas)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

Pastaba: TOG = 0,1 m²/K/W

ISPĖJIMAS!

- Nenaudokite, jei kūdikio galvutė pralenda pro kaklo išskirtę.
- Miegmaišis nebetinkamas naudoti, jeigu kūdikis gali išlipti iš lovytės.
- Nenaudokite su kita patalynė (pvz. vaikiška antklode); perkaitymas gali ketli pavoju Jūsų vaiko gyvybei! Vaiką aprenkite miego drabužiais ivertinę kambario temperatūrą; vaikui turi būti nei per šiltą, nei per šaltą.
- Nebenaudokite sudėvėto arba pažeisto miegmaišio.
- [ISPĖJIMAS!] Laikyti atokiau nuo atviro liepsnos
- [ISPĖJIMAS!] Siekdamai išvengti rizikos uždusti plastikines pakuotes laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- [ISPĖJIMAS!] Šiitinkinkite, kad apykaklė į rankogaliai yra saugiai užsegti.

DIN EN 16781:2019-08 SVARĪGI - SAGLABĀJIET VĒLĀKAI IZMANTOŠANAI

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA LIEBMICH - GUŁAMMAISS, KURŠ ELPO

- Pateicoties dubulti regulējamai ventilācijai, neveidojas siltuma akumulācija
- Garantēti veikta antimona un bīstamo vielu pārbaude
- Perfekts gulēšanas klimats, pateicoties augstvērtīgam dabīgajām šķiedrām

KOPŠANAS NORĀDES

- ☒ Neveiciet guļammaisa ķīmisko tīršanu!
- ☒ Mazgājiet guļammaisu tikai labi vēdināmā vietā mašīnas trumuli.
- ↗ Pēc mazgāšanas maigi atjaunojet tā formu.



IZMĒRU TABULA

Guļammaisa izmērs	Mazuļa kermēna garums (cm)	Mazuļa vecums (mēneši)
44	< 50 cm	Priekšlaicīgi dzimis bērns
50 / 56	50 - 56	no 0 e 2
56 / 62	56 - 62	no 2 e 3
62 / 68	62 - 68	no 3 e 6
68 / 74	68 - 75	no 6 e 11
80 / 86	75 - 85	no 12 e 20
104	97 - 105	no 36 e 48
110	105 - 112	no 48 e 60

TELPAS TEMPERATŪRA UN GULĒŠANAS APĢĒRBS

Guļammaisiem ir dažadas „TOG vērtības“. Atbilstoši pielāgojet gulēšanas apģērbu „TOG vērtībai“.

Telpas temperatūra	Iekšējais maišs (0,5 TOG)	Ārējais maišs (2,5 TOG)	Kombinācija (Iekšējais maišs & Ārējais maišs)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16°C			+

Piezīme: 1 TOG = 0,1 m²/K/W

BRĪDINĀJUMS!

- Nelietojiet, ja bērna galvu iespējams ievietot caur kakla izgriezumu.
- Pārtrauciet guļammaisa lietošanu, tikišdz bērns spēj izķapt no bērnu gultīniem.
- Nelietojiet kopā ar citiem gultas piederumiem (piemēram, bērnu gultīniem) segu; pārkāršana var apdraudēt jūsu bērnu dzīvību! Nemiet vērā telpas temperatūru un bērnu gulēšanas apģērbu un nodrošiniet, lai bērnam nebūt ne par karstu, ne par aukstu.
- Nodilinātu pāzīmi vai bojājumu gadījumā pārtrauciet guļammaisa lietošanu.
- BRĪDINĀJUMS! Netuviniet atklātai liesmai
- BRĪDINĀJUMS! Glabājiet plastmasas iepakojumu bērniem nepieejamā vietā, lai novērstu nosmakšanas risku.
- BRĪDINĀJUMS! Pārliecīgumas, vai kakla izgriezums un roku izgriezumi ir droši noslēgti.

DIN EN 16781:2019-08

TÄHTIS - HOIDKE HILISEMAKS KASUTUSEKS ALLES



KASUTUSJUHEND LIEBMICH - MAGAMISKOTT, MIS HINGAB!

- ✓ Tänu kahekordsele reguleeritavale õhutusele ei teki ülekumemenemise ohtu.
- ✓ Kontrollitud antimon ja saasteainete osas.
- ✓ Ideaalne unekliima tänu ülikvaliteetsele looduslikule kiule.

HOOLDUSJUHISED

- ✗ Magamiskotti ei tohi keemiliselt puastada!
- ✗ Peske magamiskotti ainult optimaalselt täidetud pesemistrumilis.
- ➡ Pärast pesemist tömmake kergelt vormi.



SUURUSTE TABEL

Magamiskoti suurus	Beebi keha pikkus (cm)	Beebi vanus (kuudes)
44	< 50 cm	Enneaegne
50 / 56	50 - 56	0 kuni 2
56 / 62	56 - 62	2 kuni 3
62 / 68	62 - 68	3 kuni 6
68 / 74	68 - 75	6 kuni 11
80 / 86	75 - 85	12 kuni 20
104	97 - 105	36 kuni 48
110	105 - 112	48 kuni 60

RUUMITEMPERATUUR JA MAGAMISRIIETUS

Magamiskottidel on erinevad „TOG-väärtus“. Seega tuleb magamisriietyse sobivust hinnata „TOG-väärtuse“ järgi.

Ruumitemperatuur	Sisekott (0,5 TOG)	Väline kott (2,5 TOG)	Kombineeritud (Sisekott & Väline kott)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16 °C			+

Märkus: 1 TOG = 0,1 m²K/W

HOIATUS!

- ♥ Mitte kasutada, kui lapse pea libiseb kaelaväljalöikest läbi.
- ♥ Lõpetage magamiskoti kasutamine, kui laps hakkab lastevoidus rõoomama.
- ♥ Ärge kasutage koos muude voodiesemetega (nt vooditekk). Teie last võib ohustuda ülekuumemine! Jälgiige ruumitemperatuuri ja lapse magamisriietyst ning hoolitsege selle eest, et lapsel ei oleks liiga soe ega liiga külm.
- ♥ Kulumise vältimiseks tuleb plastpakkandid hoida lastele kätesaamatus kohas.
- ♥ HOIATUS! Hoidke lahtisest tulest eemal!
- ♥ HOIATUS! Lämbumise vältimiseks tuleb plastpakkandid hoida lastele kätesaamatus kohas.
- ♥ HOIATUS! Tehke kindlaks, et kaelus ja varrukaauk on kindlastult sulutud.

DIN EN 16781:2019-08

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΗ ΧΡΗΣΗ



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ LIEBMICH- Ο ΥΠΝΟΣΑΚΟΣ ΠΟΥ ΑΝΑΣΑΙΝΕΙ

- ♥ Χάρη στον διπλά ρυθμίζομενο αερισμό αποτρέπεται η συσσώρευση θερμότητας.
- ♥ Εγγυημένος έλεγχος για άντιμονι και επιβλαβείς ουσίες.
- ♥ Τέλειες συνθήκες ύπνου χάρη σε υψηλής ποιότητας φυσικές ίνες.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

- ✗ Μην υποβάλετε τον υπνόσακο σε στεγνό καθάρισμα! Πλένετε τον υπνόσακο μόνο με καλά γεμισμένο κάδο πλυντηρίου.
- ➡ Μετά το πλύσιμο τραβήξτε τον απαλά για να πάρει το σχήμα του.



ΠΙΝΑΚΑΣ ΜΕΓΕΘΩΝ

Μέγεθος του υπνόσακου	Ύψος του μωρού (cm)	Ηλικία του μωρού (μήνες)
44	< 50 cm	πρόωρο μωρό
50 / 56	50 - 56	0 έως 2
56 / 62	56 - 62	2 έως 3
62 / 68	62 - 68	3 έως 6
68 / 74	68 - 75	6 έως 11
80 / 86	75 - 85	12 έως 20
104	97 - 105	36 έως 48
110	105 - 112	48 έως 60

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΔΩΜΑΤΙΟΥ ΚΑΙ ΡΟΥΧΙΣΜΟΣ ΥΠΝΟΥ

Οι υπνόσακοι έχουν διαφορετικές «τιμές TOG». Αντίστοιχα πρέπει να προσαρμοστεί ο ρουχισμός ύπνου στην «τιμή TOG».

Θερμοκρασία δωματίου	Εσωτερικός σάκος (0,5 TOG)	Εξωτερικός σάκος (2,5 TOG)	Συνδυασμένα (Εσωτερικός σάκος & Εξωτερικός σάκος)
24 °C	+		
22 – 24 °C	+		
20 – 22 °C		+	
18 – 20 °C		+	+
16 – 18 °C			+
< 16 °C			+

Σημείωση: 1 TOG = 0,1 m²K/W

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ♥ Να μην χρησιμοποιείται, αν το κεφάλι του παιδιού χωρίει μέσα από την λαικωμένη.
- ♥ Να μην χρησιμοποιείται πια τον υπνόσακο, όταν το παιδί μπορεί να σκαρφαλώνει έξω από το παιδικό κρεβάτι.
- ♥ Να μην χρησιμοποιείται σε συνθήκες με άλλα είδη κρεβατιού (π.χ. πάτημα παιδικού κρεβατιού). Η υπερέργωμανση αποτελεί απειλή για τη ζωή του παιδιού σας! Λάβετε υπόψη τη θερμοκρασία δωματίου και τον ρουχισμό ύπνου του παιδιού και φροντίστε το παιδί να μην ζεσταίνεται και να μην κρύψει.
- ♥ Αν παρουσιάσταν σημεία φθοράς ή βλάβες, να μην χρησιμοποιείται πια τον υπνόσακο.
- ♥ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να διατηρείται μακριά από ανοικτή φωτιά
- ♥ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι πλαστικές συσκευασίες να διατηρούνται μακριά από τη παίδια, για τη προληφτεί τυχόν ασφυξία.
- ♥ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι η λαιμόκοψη και το άνοιγμα μανικιού είναι κλεισμένα καλά.





Träumeland GmbH

4142 Hofkirchen | AUSTRIA
www.traeumeland.com